



КРЕСЛО-КОЛЯСКА

с электроприводом

Navix

Кресло-коляска Navix производится в двух вариантах
– с ведущими передними колесами (переднеприводное)
и с ведущими задними колесами (заднеприводное).
Выбрать наиболее удобный вариант Пользователь должен в
момент заказа кресла-коляски.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кресла-коляски Vermeiren Navix поставляются в следующей комплектации:

- рама с подлокотниками, спинкой, сиденьем и пультом управления
- передние колеса (литые или пневматические)
- задние колеса (литые или пневматические)
- подножка – 1 пара
- аккумулятор с корпусом – 2шт
- двигатель – 2шт
- зарядное устройство – 1шт
- электроника
- инструкция по эксплуатации
- дополнительные принадлежности (при дополнительном заказе).

ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, приведены для кресла-коляски в стандартной комплектации. При использовании других подножек, подлокотников или иных принадлежностей технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки могут отличаться.

Примечание для дилера

Данное руководство пользователя является неотъемлемой частью продукта и должно прилагаться к каждому поставляемому изделию.

Издание Октябрь, 2013г

Авторские права, включая перевод, защищены

Ни одна часть данного руководства не может быть воспроизведена в какой-либо форме (печать, фотокопия, микрофильм или иной вид копирования) без письменного разрешения издателя, или переработана, или скопирована с использованием электронных систем

© N.V. Vermeiren N.V. 2013

СОДЕРЖАНИЕ

	Предисловие.....	2
1	Описание изделия.....	2
	1.1 Назначение.....	2
	1.2 Технические характеристики.....	3
	1.3 Чертеж.....	7
	1.4 Дополнительные принадлежности.....	7
	1.5 Пояснения к символам.....	7
	1.6 Правила техники безопасности.....	8
2	Эксплуатация.....	9
	2.1 Электромагнитная совместимость (EMC).....	9
	2.2 Перенос кресла-коляски.....	9
	2.3 Монтаж и демонтаж кресла-коляски.....	9
	2.4 Установка и снятие подлокотников.....	10
	2.5 Регулировка подлокотников.....	10
	2.6 Установка и снятие подножек.....	11
	2.7 Складывание спинки кресла-коляски.....	11
	2.8 Регулировка угла наклона спинки (механическая).....	11
	2.9 Установка и снятие каркаса сиденья.....	12
	2.10 Установка и снятие подушки сиденья.....	12
	2.11 Установка и снятие подушки спинки.....	12
	2.12 Посадка в кресло-коляску и пересаживание из кресла-коляски.....	13
	2.13 Занятие правильного положения в кресле-коляске.....	13
	2.14 Управление электрическим креслом-коляской.....	13
	2.15 Использование электромагнитных тормозов.....	13
	2.16 Подъем/спуск по лестнице.....	15
	2.17 Управление электрическим креслом-коляской на пандусах.....	16
	2.18 Управление креслом-коляской сопровождающим лицом.....	16
	2.19 Перевозка кресла-коляски в автомобиле.....	17
	2.20 Транспортировка кресла-коляски в самолете.....	17
	2.21 Аккумуляторные батареи.....	18
	2.22 Зарядное устройство для аккумуляторов.....	18
	2.23 Зарядка аккумуляторов.....	18
	2.24 Тепловой предохранитель.....	18
3	Установка и регулировка.....	19
	3.1 Инструменты.....	19
	3.2 Возможные регулировки.....	19
	3.3 Установка и снятие аккумуляторных батарей.....	22
	3.4 Соединения аккумуляторов.....	22
	3.5 Замена шин.....	22
4	Техническое обслуживание.....	23
	4.1 Регулярное техническое обслуживание.....	23
	4.2 Перевозка и хранение.....	24
	4.3 Уход.....	24
	4.4 Комплексная проверка технического состояния.....	25
	4.5 Дезинфекция.....	25
5	Гарантия.....	26

6	Утилизация.....	26
7	Заключение о соответствии.....	26

ПРЕДИСЛОВИЕ

Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить Вас за то доверие, которое Вы нам оказали, выбрав одно из наших кресел-колясок.

Кресла-коляски производства компании Vermeiren являются результатом многолетней исследовательской и практической работы. Во время разработки кресел-колясок особое внимание уделялось простоте их эксплуатации и удобству обслуживания. Срок эксплуатации во многом зависит от ухода и технического обслуживания кресла-коляски. Данная инструкция позволит Вам ознакомиться с принципом работы Вашего кресла-коляски. Соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания. В настоящей инструкции содержится описание наших самых последних разработок.

Компания Vermeiren оставляет за собой право вносить изменения, не принимая на себя обязанность, адаптировать или заменять ранее поставленные модели. При возникновении каких-либо дополнительных вопросов обращайтесь к Вашему специализированному поставщику.

1 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1 Назначение

Кресло-коляска Navix производится в двух вариантах – с ведущими передними колесами (переднеприводное) и с ведущими задними колесами (заднеприводное).

Выбрать наиболее удобный вариант Пользователь должен в момент заказа кресла-коляски.

Кресло-коляска предназначено для людей, испытывающих проблемы с передвижением или не имеющих возможности ходить. Кресло-коляска предназначено для перевозки одного человека. Кресло-коляска может использоваться как внутри, так и вне помещений. Человек, находящийся в кресле-коляске, может передвигаться на нем самостоятельно или воспользоваться помощью сопровождающего лица. Разные типы приспособлений и принадлежностей, а также модульная конструкция позволяют в полном объеме пользоваться креслом-коляской лицам, ограниченные возможности которых обусловлены следующими причинами:

- паралич;
- потеря конечностей (ампутация ног);
- дефекты или деформации конечностей;
- тугоподвижность или повреждение суставов;
- сердечная недостаточность и плохое кровообращение;
- нарушения равновесия;
- кахексия (истощение).

Кроме того, кресло-коляску могут использовать пожилые люди.

При определении перечня индивидуальных требований необходимо учитывать следующие факторы:

- размер тела и массу тела пациента
- физическое или психическое состояние;
- условия проживания
- условия окружающей среды.

Кресло-коляску следует использовать только на тех поверхностях, где все четыре колеса касаются земли и обеспечивается достаточный контакт с поверхностью для равномерного продвижения колес. Рекомендуется потренироваться в использовании кресла-коляски на неровных поверхностях (булыжный камень и т.п.), склонах, поворотах, а также в преодолении препятствий (бордюры и т.п.). Кресло-коляску не следует использовать в качестве подставки, а также для транспортировки тяжелых или горячих предметов. Использование кресла-коляски на половиках, ковровых или ненатянутых напольных покрытиях может привести к повреждению таких покрытий. Допускается использование только тех принадлежностей, которые разрешены к использованию компанией Vermeiren. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате недостаточного или ненадлежащего обслуживания кресла-коляски либо в результате несоблюдения настоящей инструкции.

Соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания.

1.2 Технические характеристики

Технические характеристики, указанные ниже, приведены для кресла-коляски в стандартной комплектации. При использовании других подножек, подлокотников или иных принадлежностей значения в таблице будут меняться.

Таблица 1: Технические характеристики

Марка	Vermeiren		
Адрес производителя	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Тип	Кресло-коляска с электроприводом		
Модель	Navix (передний привод)		
Максимальная масса пациента	130кг		
Описание	Минимальное значение	Максимальное значение	
Полезная ширина сиденья	400м диапазон регулировки 0-5см	45см диапазон регулировки 0-5см	50см диапазон регулировки 0-5см
Общая ширина (зависит от ширины сиденья)	58см		63см
Максимальная скорость	6км/ч		
Предел передвижения*	~ 20км		
Общая длина с подножками	94,5см		
Общая высота	99,5см		
Длина в сложенном виде (подножка сложена)	Нижняя рама: 69см; каркас сиденья: 60см		
Ширина в сложенном виде	Нижняя рама: 57см; каркас сиденья: 56см		
Высота в сложенном виде	Нижняя рама: 32,5см; каркас сиденья: 40см		
Общая масса	78,8кг		
Масса самой тяжелой части (которую можно снять)	Нижняя рама + подлокотник + джойстик: 31,65кг		
Масса частей, которые можно отсоединить или убрать	Подлокотник без джойстика: 0,95 кг; Подножки: 1,90 кг; Каркас сиденья: 17,05кг; Нижняя рама + подлокотник + джойстик: 31,65кг; Аккумуляторы: 27,15кг		
Угол спуска, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Угол подъема, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Угол поперечного наклона, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Максимальный безопасный склон	9°		
Высота преодолеваемых препятствий	5см		
Клиренс (расстояние от поверхности)	6см		

дороги до низшей точки шасси)		
Угол наклона сиденья	5°	10°
Полезная глубина сиденья	38см	50см
Толщина подушки сиденья	4см	
Расстояние между полом и поверхностью сиденья	40см	50см
Угол наклона спинки (относительно вертикального положения)	0°	40°
Высота спинки	58см	
Расстояние между подножкой и сиденьем	33см	40см
Угол между сиденьем и подножкой	12°	
Расстояние между подлокотником и сиденьем	26см	35см
Двигатель	SRG05 / 2 x 200 Вт	
Аккумуляторные батареи	2 x 12V / 38 Ah / 20 hr	
Зарядное устройство	Exendis Impulse S (6A); IP21; класс изоляции II	
Тепловой предохранитель	30Ам	
Класс защиты	IPX4	
Класс прибора	Класс А	
Диаметр поворота	~ 125см	
Диаметр задних колес	200 x 50мм (2шт)	
Диаметр передних колес	317,5 x 57,15 мм (2шт)	
Рабочее давление передних (пневматических) колес**	max 2.8 бар	
Рабочее давление задних (пневматических) колес**	max 2.8 бар	
Уровень шума	< 65 dB (Децибел)	
Температура хранения и эксплуатации	+5°C до +41°C	
Рабочая температура электроники	-10°C до +40°C	
Влажность при хранении и эксплуатации	30%	70%
В случае использования нестандартных шин, необходимо проверить максимальное давление в шинах.		
Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.		
Точность измерений: ±15мм / 1,5кг.		
* Теоретически запас хода уменьшается, если кресло-коляска часто используется на склонах, неровной поверхности или преодолевает бордюры.		
** Так как могут использоваться различные шины, то, пожалуйста, обращайте внимание на правильное рабочее давление используемых Вами шин.		

Марка	Vermeiren		
Адрес производителя	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Тип	Кресло-коляска с электроприводом		
Модель	Navix (<u>задний привод</u>)		
Максимальная масса пациента	130кг		
Описание	Минимальное значение	Максимальное значение	
Полезная ширина сиденья	400м диапазон регулировки 0-5см	45см диапазон регулировки 0-5см	50см диапазон регулировки 0-5см
Общая ширина (зависит от ширины сиденья)	58см		63см
Максимальная скорость	6км/ч		
Предел передвижения*	~ 20км		
Общая длина с подножками	101см		
Общая высота	99,5см		
Длина в сложенном виде (подножка сложена)	Нижняя рама: 78см; каркас сиденья: 60см		
Ширина в сложенном виде	Нижняя рама: 57см; каркас сиденья: 56см		
Высота в сложенном виде	Нижняя рама: 32,5см; каркас сиденья: 40см		
Общая масса	78,8кг		
Масса самой тяжелой части (которую можно снять)	Нижняя рама + подлокотник + джойстик: 31,65кг		
Масса частей, которые можно отсоединить или убрать	Подлокотник без джойстика: 0,95 кг; Подножки: 1,90 кг; Каркас сиденья: 17,05кг; Нижняя рама + подлокотник + джойстик: 31,65кг; Аккумуляторы: 27,15кг		
Угол спуска, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Угол подъема, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Угол поперечного наклона, при котором сохраняется статическая устойчивость	15°		
Максимальный безопасный склон	9°		
Высота преодолеваемых препятствий	5см		
Клиренс (расстояние от поверхности дороги до низшей точки шасси)	6см		
Угол наклона сиденья	5°	10°	
Полезная глубина сиденья	38см	50см	
Толщина подушки сиденья	4см		

Расстояние между полом и поверхностью сиденья	40см	50см
Угол наклона спинки (относительно вертикального положения)	0°	40°
Высота спинки	58см	
Расстояние между подножкой и сиденьем	33см	40см
Угол между сиденьем и подножкой	12°	
Расстояние между подлокотником и сиденьем	26см	35см
Двигатель	SRG05 / 2 x 200 Вт	
Аккумуляторные батареи	2 x 12V / 38 Ah / 20 hr	
Зарядное устройство	Exendis Impulse S (6A); IP21; класс изоляции II	
Тепловой предохранитель	30Ам	
Класс защиты	IPX4	
Класс прибора	Класс А	
Диаметр поворота	~ 125см	
Диаметр задних колес	317,5 x 57,15 мм (2шт)	
Диаметр передних колес	200 x 50мм (2шт)	
Рабочее давление задних (пневматических) колес**	max 2.8 бар	
Рабочее давление передних (пневматических) колес**	max 2.8 бар	
Уровень шума	< 65 dB (Децибел)	
Температура хранения и эксплуатации	+5°C до +41°C	
Рабочая температура электроники	-10°C до +40°C	
Влажность при хранении и эксплуатации	30%	70%
В случае использования нестандартных шин, необходимо проверить максимальное давление в шинах.		
Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.		
Точность измерений: ±15мм / 1,5кг.		
* Теоретически запас хода уменьшается, если кресло-коляска часто используется на склонах, неровной поверхности или преодолевает бордюры.		
** Так как могут использоваться различные шины, то, пожалуйста, обращайте внимание на правильное рабочее давление используемых Вами шин.		

Кресло-коляска соответствует установленным стандартам:

ISO 7176-8: Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность.

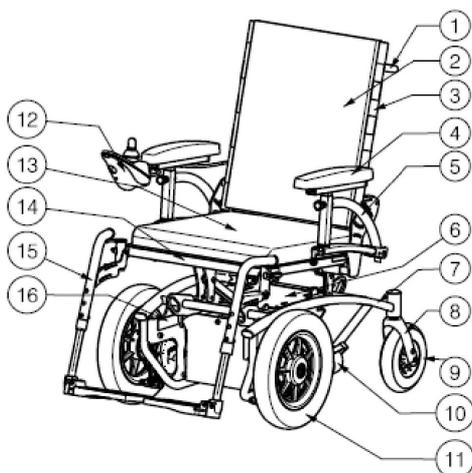
ISO 7176-14: Кресла-коляски – Часть 14: Электрические и контрольные системы для электрических кресел-колясок и скутеров – Требования и методы испытаний.

ISO 7176-21: Кресло-коляски – Часть 21: Требования и методы испытаний на электромагнитную совместимость для инвалидных кресел-колясок с электроприводом и скутеров с электроприводом.

ISO 7176-16: Кресло-коляски - Часть 16: Сопротивление к воспламенению обитых материей частей - Требования и методы испытаний.

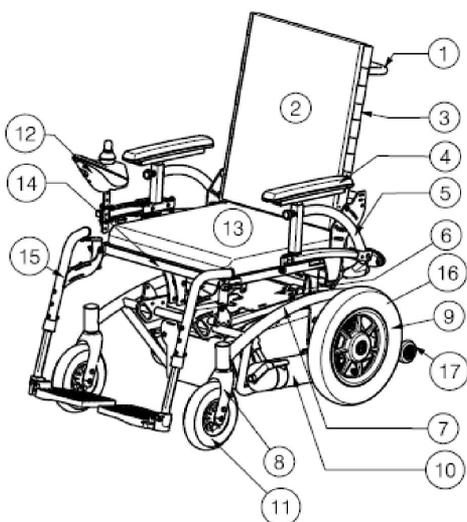
1.3 Чертеж (Модель на чертеже, соответствует стандартному варианту оснащения кресла-коляски)

1.3.1 Передний привод



1. Ручки для толкания
2. Спинка
3. Каркас спинки
4. Накладка подлокотника
5. Подлокотник
6. Корпус аккумуляторной батареи
7. Нижняя рама
8. Вилка заднего колеса
9. Колеса поворотные (задние колеса)
10. Двигатель
11. Колеса приводные (передние колеса)
12. Джойстик (пульт управления)
13. Сиденье
14. Каркас сиденья
15. Подножки
16. Табличка с обозначениями

1.3.2 Задний привод



1. Ручки для толкания
2. Спинка
3. Каркас спинки
4. Накладка подлокотника
5. Подлокотник
6. Корпус аккумуляторной батареи
7. Нижняя рама
8. Вилка переднего колеса
9. Колеса приводные (задние колеса)
10. Двигатель
11. Колеса поворотные (передние колеса)
12. Джойстик (пульт управления)
13. Сиденье
14. Каркас сиденья
15. Подножки
16. Табличка с обозначениями
17. Антипрокидыватели

1.4 Опции - дополнительные принадлежности (при дополнительном заказе)

Для кресла-коляски Navix имеются следующие дополнительные принадлежности:

- Электрическая система наклона спинки, сиденья, система-лифт
- Столик (B15+B13)
- Механически регулируемая подножка (BZ7)
- Электрически регулируемая подножка (BZ7-E)
- Подголовник (L55) только с фиксированной спинкой
- Боковые ограждения для устойчивости Пелоты (L04) только с фиксированной спинкой
- Тазовый ремень безопасности (B58)
- Антипрокидыватели (B78)
- Анатомические спинка и сиденье (L14/L15; L14 SOFT/115 SOFT; L34/L35)
- Освещение

1.5 Пояснения к символам



Максимальная масса



Соответствие директивам ЕС

	Эксплуатация внутри и вне помещений		Максимальная скорость
	Эксплуатация внутри помещений		Положение: стояночные тормоза включены (электрическое управление возможно)
	Отдельная утилизация электрических и электронных устройств		Положение: стояночные тормоза выключены (электрическое управление отсутствует, возможно свободное толкание коляски)
	Класс защиты II		Во время свободного передвижения будьте осторожны на склонах
	Максимально безопасный угол при подъеме		Не предназначено для использования в качестве сиденья в автомобиле

1.6 Правила техники безопасности

Для предотвращения травм и/или повреждения кресла-коляски следите за тем, чтобы в спицы ведущих колёс не попадали посторонние предметы и/или части тела.

Перед посадкой в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски убедитесь, что колёса зафиксированы стояночными тормозами.

При посадке в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски не становитесь на подножки. Их следует предварительно поднять либо развести до конца в стороны.

Определите влияние смещения центра тяжести на движение кресла-коляски, например, на подъёмах или спусках, на поверхностях с боковым наклоном или при преодолении препятствий. Воспользуйтесь помощью сопровождающего.

Если Вы хотите что-либо поднять (лежащее спереди, сбоку или позади кресла-коляски), во избежание опрокидывания не наклоняйтесь слишком сильно.

При проезде через дверные проёмы, арки и т.п. убедитесь, что по бокам от кресла-коляски достаточно места и Ваши руки не застрянут и не будут придавлены, а кресло-коляска не получит повреждений.

Используйте кресло-коляску только в соответствии с инструкциями. Например, не допускайте неуправляемых наездов на препятствия (ступеньки, бордюры, дверные коробки и т.п.) или падений с лестниц. Производитель не несет ответственность за ущерб, причинённый в результате перегрузки, столкновения или иного ненадлежащего использования кресла-коляски.

Преодоление ступенек допускается только при помощи другого человека. При наличии таких приспособлений как съезды, пандусы или подъёмники используйте их.

При движении по дороге общего пользования соблюдайте правила дорожного движения.

Управление креслом-коляской, как и другими транспортными средствами, не допускается под воздействием алкоголя или лекарств, в том числе при передвижении внутри помещений.

При передвижении вне помещений управляйте креслом-коляской в соответствии с погодными условиями и дорожной обстановкой.

При транспортировке кресла-коляски не поднимайте его за движущиеся части (подлокотники, опоры для ног и т.п.).

Для обеспечения лучшей видимости при передвижении в темноте надевайте как можно более яркую одежду или одежду с отражателями, а также убедитесь, что отражатели, установленные по бокам и в задней части кресла-коляски, хорошо различимы.

Будьте осторожны при использовании потенциальных источников возгорания, таких как сигареты, поскольку они могут привести к воспламенению покрытия сиденья или спинки.

Не превышайте максимально допустимую нагрузку на кресло-коляску.

Необходимо обращать внимание на глубину профиля и внутреннее давление в шинах.

Если Ваше электрическое кресло-коляска имеет пневматические шины, то будьте осторожны при накачивании их, правильное давление указано на шинах.

Никогда не давайте «задний ход» на подъеме.

Уменьшайте скорость на поворотах.

При транспортировке электрического кресла-коляски никто не должен находиться в нем.

При хранении электрического кресла-коляски на улице укрывайте его от влажности (высокий уровень влажности или очень холодные погодные условия могут сократить эксплуатацию Вашего электрического кресла-коляски).

Перед тем как сесть или встать из кресла-коляски, разобрать его на части, или перед транспортировкой Вашего кресла-коляски выключайте кресло-коляску при помощи кнопки «ON/OFF».

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В настоящем разделе описывается порядок повседневной эксплуатации кресла-коляски. **Данные инструкции предназначены для пользователя и для специализированного поставщика.** Кресло-коляска поставляется специализированным поставщиком в полностью собранном виде. Инструкции по сборке кресла-коляски, предназначенные для специализированного поставщика, приведены в Разделе 3.

2.1 Электромагнитная совместимость (EMC)

Ваше электрическое кресло-коляска было протестировано согласно стандарту для электромагнитной совместимости ISO 7176-21.

Внимание - источники электромагнитных волн способны создавать помехи. Электроника кресла-коляски, в свою очередь, также может влиять на другие электрические приборы. Чтобы уменьшить эффект воздействия электромагнитных источников, пожалуйста прочитайте следующие предупреждения:

- Избегайте использования портативных радио, телевизоров и приемопередатчиков вблизи Вашего кресла-коляски пока оно включено.

- Проверьте место Вашего проживания на наличие вышек излучателей и избегайте использования кресла-коляски рядом с ними.

- Если произойдет произвольное движение или торможение кресла-коляски, то выключите кресло-коляску как можно скорее для Вашей безопасности.

Воздействие электромагнитных полей могут оказать негативное воздействие на электронные системы кресла-коляски:

- нежелательное торможение; - неконтролируемое поведение кресла-коляски; - случайное рулевое управление.

При воздействии очень сильных электромагнитных полей электронные системы кресла-коляски могут полностью выйти из строя.

Возможные источники излучения:

- портативные и стационарные передающие и принимающие устройства

- портативные и стационарные телевизоры, радио и навигационные устройства

- передающие и получающие устройства среднего диапазона (например, автомобильная антенна) и длинного диапазона (радио и телевизионные башни, любительские радио установки, другие личные передающие устройства

- Другие бытовые приборы (CD-плеер, компьютер, микроволновая печь, магнитофон и т.д.).

2.2 Перенос кресла-коляски

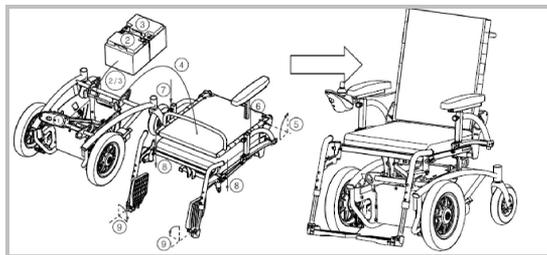
Наилучший способ переносить электрическое кресло-коляску – это установить его в режим свободного перемещения. Установите кресло-коляску в режим свободного перемещения и катите его в нужное Вам место, держась за ручки для толкания. Если кресло-коляску следует спустить вниз или поднять вверх по лестнице, то сделайте это возможно при содействии двух помощников или используя пандусы или лифты. Другой способ перенести кресло-коляску – это разобрать его. Перенесите отдельные части (раму сиденья, нижнюю раму, подлокотники, подножки, аккумуляторы) в нужное место. Держитесь только за неподвижные части рамы (не поднимайте кресло-коляску, взявшись за подножки, подлокотники или колеса.).

2.3 Монтаж и демонтаж кресла-коляски

Электрическое кресло-коляска поставляется в собранном виде. Тем не менее, для Вашей собственной безопасности мы даем детальное описание различных частей кресла-коляски. На рисунке представлен вид переднеприводного кресла-коляски, для заднеприводного кресла-коляски используйте те же инструкции.

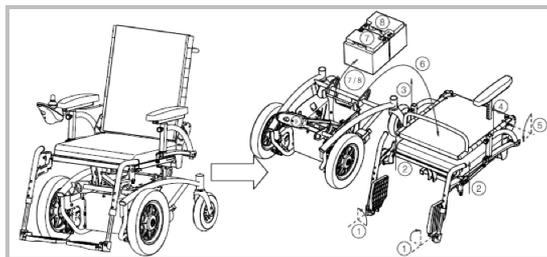


2.3.1 Монтаж кресла-коляски



1. Извлеките подлокотник с джойстиком (из-под каркаса сиденья)
2. Установите первый аккумулятор (п. 3.4)
3. Установите второй аккумулятор (п. 3.4)
4. Установите каркас сиденья на нижнюю раму (п. 2.9)
5. Установите («разложите») спинку) (п. 2.7)
6. Установите подлокотник (п. 2.5)
7. Установите подлокотник с джойстиком (п. 2.5)
8. Установите подножки (п. 2.6)
9. Опустите опоры для ступней

2.3.2 Демонтаж кресла-коляски

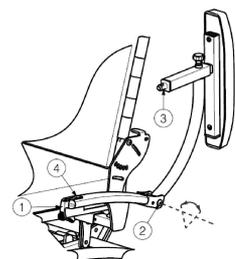


1. Сложите опоры для ступней
2. Снимите подножки (п. 2.6)
3. Снимите подлокотник с джойстиком (п. 2.5)
4. Снимите другой подлокотник (п. 2.5)
5. Сложите спинку (п. 2.7)
6. Снимите каркас сиденья с нижней рамы (п. 2.9)
7. Снимите первый аккумулятор (п. 3.4)
8. Подвиньте вперед и снимите второй аккумулятор (п. 3.4)
9. Уберите подлокотник с джойстиком (под каркас сиденья)

2.4 Установка и снятие подлокотников

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Убедитесь, чтобы пальцы рук и одежда не попадали в соединительные элементы подлокотников.

Подлокотники можно убрать в сторону, так что бы пользователю было удобнее садиться в кресло-коляску сбоку.



Для того чтобы установить («опустить») подлокотник выполните следующее:

1. Опустите подлокотник вперед ②.
2. Потяните фиксатор ①.
3. Установите штифт ③ в отверстие ④.

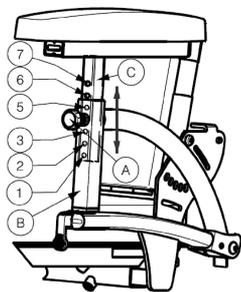
Для того чтобы «откинуть» подлокотник выполните следующее:

1. Потяните фиксатор ①.
2. Поднимите подлокотник ② до упора.

2.5 Регулировка подлокотников (по высоте)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания – Убедитесь, что подлокотники установлены с обеих сторон на одинаковой высоте.

Подлокотники регулируются по высоте в диапазоне 260-350мм (регулировка ступенчатая, шаг 15мм) в 7-ми положениях.



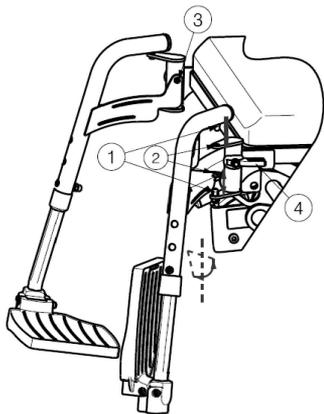
Высота подлокотника	Положение кронштейна ©
260мм	Отверстие ⑦
275мм	Отверстие ⑥
290мм	Отверстие ⑤
305мм	Отверстие ④
320мм	Отверстие ③
335мм	Отверстие ②
350мм	Отверстие ①

1. Ослабьте фиксирующий механизм, поворачивая фиксатор А против часовой стрелки.

2. Потяните «на себя» фиксатор (А).
 3. Удерживая фиксатор (А), потяните подлокотник вверх или, надавливая на него, опустите вниз (кронштейн (С) «сдвигается» внутри рамы подлокотника (В)).
 4. Отпустите фиксатор (А).
 5. Убедитесь, что фиксатор (А) надежно удерживает подлокотник.
 6. Заблокируйте фиксирующий механизм, поворачивая фиксатор (А) по часовой стрелке.
- Этой же инструкцией можно воспользоваться для снятия накладки подлокотника.

2.6 Установка и снятие подножек

Базовая модель кресла-коляски оборудована подножками, которые можно повернуть в сторону или даже полностью снять.



Установка подножек производится следующим образом:

1. Расположите подножку боком с внешней стороны рамы кресла-коляски и вставьте штифты (1) в отверстия на раме (2) кресла-коляски.
2. Поверните подножку внутрь до щелчка и фиксации дополнительного штифта (3).
3. Опустите подставку для ступни вниз.

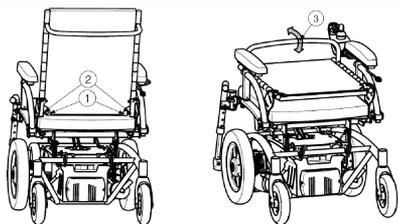
Для снятия подножек выполните следующие действия:

1. Поднимите подставку для ступни.
1. Потяните или нажмите на рычаг (4).
2. Поверните подножку к наружной части кресла-коляски, пока она не начнет свободно вращаться и разблокировки дополнительного штифта (3).
3. Поднимайте подножку вверх, до тех пор, пока штифты (1) не «выйдут» из отверстия (2) на раме кресла-коляски.

2.7 Складывание спинки кресла-коляски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Убедитесь, чтобы пальцы рук и одежда не попадали в соединительные элементы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что оба фиксатора (2) заблокированы.



Спинка кресла-коляски является складной для удобства транспортировки. Для того чтобы сложить спинку кресла-коляски выполните следующие действия:

1. Осторожно потяните за ремень (1).
2. Фиксаторы (2) разблокируются.
3. Сложите (3) спинку вперед к сиденью.

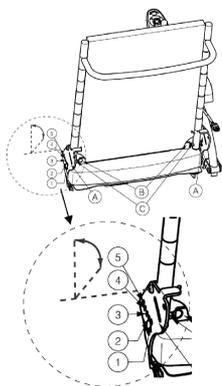
Для того чтобы развернуть спинку кресла-коляски:

1. Осторожно потяните за ремень (1).
2. Тяните спинку кресла-коляски до тех пор, пока она не встанет на место (до щелчка).
3. Убедитесь в том, что оба фиксатора (2) заблокированы.

2.8 Регулировка угла наклона спинки (механическая)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что наклон спинки с обеих сторон одинаков – для комфортного положения Пользователя.

Угол наклона спинки регулируется от 0° до 40° (относительно вертикального положения) в 5-ти положениях. Регулировка ступенчатая, шаг 10°. Если кресло-коляска оснащено механизмом электрической регулировкой спинки (опция при дополнительном заказе), механическая регулировка спинки отсутствует.



Угол наклона спинки	Положение адаптера А
90°	Отверстие ①
100°	Отверстие ②
110°	Отверстие ③
120°	Отверстие ④
130°	Отверстие ⑤

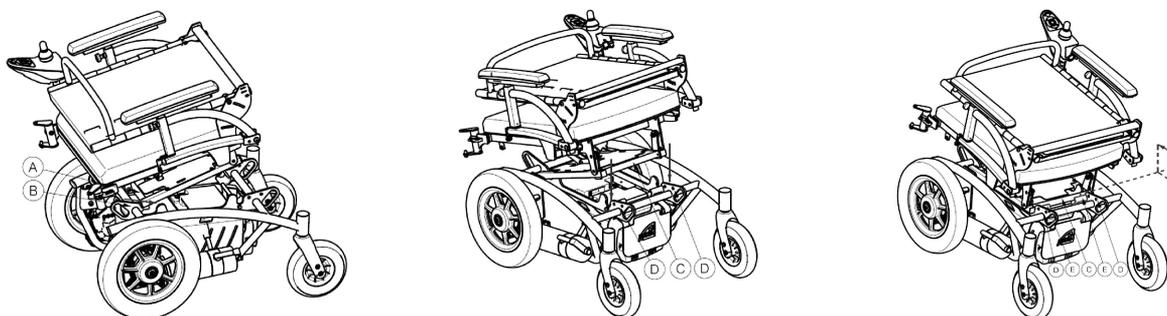
1. Тяните ремень ② до тех пор, пока оба фиксатора ③ не разблокируются из адаптера А.
2. Потяните спинку вперед/назад до необходимого положения (до щелчка).
3. Убедитесь в том, что оба фиксатора ③ заблокированы.

2.9 Установка и снятие каркаса сиденья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Убедитесь, чтобы пальцы рук и одежда не попадали в соединительные элементы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что фиксаторы ⑤ заблокированы.

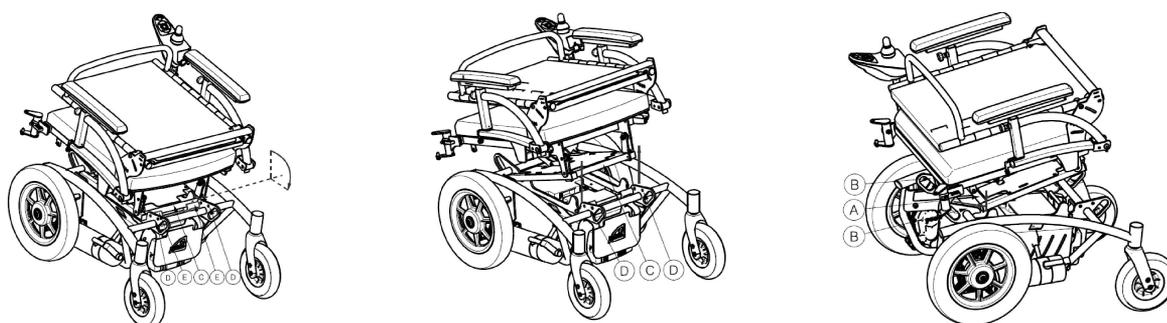
2.9.1 Установка каркаса сиденья



Установка каркаса сиденья осуществляется следующим образом:

1. Установите трубку каркаса сиденья А (спереди кресла-коляски) в кронштейны В.
2. Установите трубку каркаса сиденья С (сзади кресла-коляски) в кронштейны D.
3. Заблокируйте фиксаторы Е (сзади кресла-коляски).

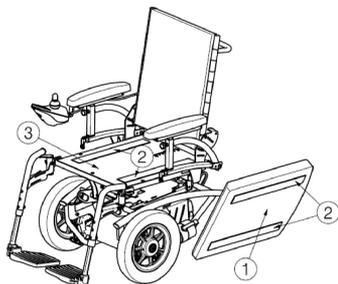
2.9.2 Снятие каркаса сиденья



Снятие каркаса сиденья осуществляется следующим образом:

1. Разблокируйте фиксаторы Е (сзади кресла-коляски).
2. Возьмитесь за неподвижные части каркаса сиденья (не поднимайте каркас, держась за подножки, подлокотники или спинку кресла-коляски). Извлеките трубку каркаса сиденья С (сзади кресла-коляски) из кронштейнов D.
3. Тяните каркас сиденья назад до тех пор, пока трубка А (спереди кресла-коляски) не «выйдет» из крючков кронштейнов В.
4. Теперь извлеките переднюю трубку каркаса сиденья А из кронштейнов В.

2.10 Установка и снятие подушки сиденья



Подушку сиденья ① можно снять и установить на каркас сиденья ③ при помощи двух застежек Velcro («липучка») ②.

Натяжение спинки можно регулировать для более комфортного положения Пользователя.

1. Снимите подушку спинки ① с застежкой Velcro («липучка») ②. Теперь Вы можете увидеть систему натяжения спинки ③.

2. Ослабьте застежку-липучку ④ соответствующего ремня, путем натяжения приведите ремень в нужную позицию.

3. Зафиксируйте ремень застежкой-липучкой ④.

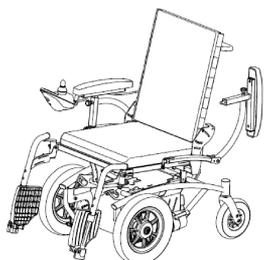
4. Установите подушку спинки ①.

2.12 Посадка в кресло-коляску и пересаживание из кресла-коляски

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выключайте электропитание кресла-коляски, перед тем как сесть или встать с него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае невозможности самостоятельной безопасной посадки в кресло-коляску или пересаживания из кресла-коляски попросите кого-нибудь Вам помочь.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – не используйте джойстик, основание подножек и подлокотники в качестве опоры.



1. Расположите кресло-коляску как можно ближе к стулу, дивану или кровати, с которых Вы хотите пересесть в кресло-коляску или на которые Вы хотите пересесть из кресла-коляски.

2. Проверьте, что пульт управления выключен. Убедитесь, что кресло-коляска не находится в режиме свободного хода.

3. Сложите подножки вверх, чтобы не встать на них.

4. Если посадка или пересаживание осуществляется через боковую часть кресла-коляски, откиньте подлокотник с этой стороны вверх.

5. Сядьте в кресло-коляску или пересядьте из него.

2.13 Занятие правильного положения в кресле-коляске

Чтобы пользоваться креслом-коляской было удобно, полезно знать следующую информацию:

- Располагайте заднюю часть туловища как можно ближе к спинке кресла-коляски.

- Убедитесь в горизонтальном расположении бедер. При необходимости отрегулируйте длину подножек.

2.14 Управление электрическим креслом-коляской

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения ожогов проявляйте осторожность при продолжительном передвижении в кресле-коляске в условиях высоких или низких температур (обусловленных сильным солнцем, морозом, пребыванием в сауне и т.п.), а также при касании поверхностей кресла-коляски – они могут нагреться или замерзнуть до температуры окружающего воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск небезопасной установки – используйте только характеристики управления, описанные в данной инструкции.

2.14.1 Подготовка электрического кресла-коляски к использованию.

Перед использованием кресла-коляски убедитесь, что оно стоит на ровной поверхности. Все колеса должны соприкасаться с землей.

1. Убедитесь, что режим свободного хода кресла-коляски и пульт управления отключены.
2. Отрегулируйте кресло-коляску для наиболее комфортного использования.
3. Установите пульт управления в удобную для Вас позицию.
4. Сядьте в кресло-коляску и проверьте, чтобы оба подлокотника были отрегулированы так, чтобы Ваши руки (от кисти до локтя) удобно на них ложились.
5. Включите Ваше кресло-коляску, нажав на кнопку «ON/OFF» пульта управления.

Теперь установите контроль скорости на пульте управления в минимальную позицию. Ваше электрическое кресло-коляска готово к использованию.

2.14.2 Отключение кресла-коляски

Перед тем как встать с Вашего электрического кресла-коляски, убедитесь, что все четыре колеса соприкасаются с землей. Нажмите на кнопку «ON/OFF» пульта управления, и дисплей пульта управления погаснет.

2.15 Использование электромагнитных тормозов

Отпустите джойстик, чтобы остановить электрическое кресло-коляску.

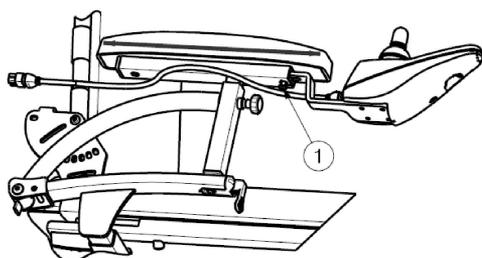
2.15.1 Парковка электрического кресла-коляски

ВНИМАНИЕ! Как только Вы отключите Ваше электрическое кресло-коляску - ни одну команду нельзя будет отправить системе управления кресла-коляски. Всегда ставьте Ваше электрическое кресло-коляску на легкодоступном для Вас месте, и на горизонтальной плоскости, чтобы все четыре колеса соприкасались с землей.

2.15.2 Регулировка пульта управления

ВНИМАНИЕ! Замена программного обеспечения разрешается только компанией Vermeiren. Для замены программного обеспечения свяжитесь с компанией Vermeiren.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке пульта управления, во избежание защемления пальцев не допускайте их попадания между пультом и другими частями кресла-коляски.

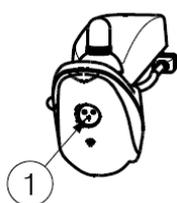


Горизонтальное положение пульта управления может быть изменено:

1. Ослабьте немного болт ① под подлокотником.
2. Переместите пульт управления в желаемую позицию или снимите его.
3. Снова тщательно затяните болт ①.

2.15.3 Разъём для зарядного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Проверьте, что все соединения (зарядное устройство аккумулятора и программирующее устройство) убраны, перед тем как начать управление креслом-коляской.



Розетка ① для соединения поставляемого зарядного устройства расположена спереди пульта управления. Здесь также есть соединение для программирующего устройства, которое должно соединяться и использоваться только специалистами, которые обучались его программированию (специалисты компании Vermeiren).

Убедитесь, что джойстик находится в нейтральной (центральной) позиции при нажатии на кнопку «ON/OFF», иначе электроника заблокируется. Эту блокировку можно снять, выключив пульт управления и затем снова включив его.

2.15.4 Ваша первая поездка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

Вождение

Как только Вы сели в электрическое кресло-коляску и включили его, как описано выше, возьмите джойстик в руку и нажмите на него согласно требуемому направлению т.е.:

Нажмите ACTION FORWARD = Движение вперед

Нажмите ACTION BACKWARD = Движение назад

Торможение

Для того чтобы затормозить, опустите джойстик, это позволит ему вернуться в нулевую позицию и снизит скорость Вашего электрического кресла-коляски до аккуратного торможения. Чтобы привыкнуть к креслу-коляске практикуйтесь трогаться с места и тормозить. Вам следует рассчитать, как Ваше электрическое кресло-коляска будет вести себя при вождении или торможении.

Управление на поворотах и склонах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания - уменьшите скорость перед поворотом и перед тем как Вы доедете до угла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – всегда сохраняйте адекватную дистанцию от углов и препятствий.

Направьте джойстик в ту сторону, куда Вы хотите повернуть. Колеса направят электрическое кресло-коляску в новом направлении. Очень важно чтобы Вы убедились, что места для поворота достаточно. К узким проходам предпочтительно приближаться при большом вираже (кривой), так как это

позволит Вам зайти в самую узкую часть максимально прямо. Позаботьтесь, чтобы не «заходить» в повороты и углы по диагонали. При «срезании угла», есть вероятность, что задние колеса и спинка Вашего кресла-коляски столкнутся с препятствиями и дестабилизируют Ваше кресло-коляску.

2.15.5 Движение назад

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте скорость кресла-коляски - Всегда двигайтесь назад при максимально возможной низкой скорости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск столкновения – Всегда смотрите куда Вы едете, когда Вы движетесь назад.

При движении назад требуется повышенная концентрация и внимание. Этим объясняется, почему производитель сильно снизил скорость кресла-коляски при движении назад по сравнению со скоростью при движении вперед. Но, тем не менее, рекомендуется при движении назад установить минимальную скорость.

2.15.6 Движение вверх по склону («в гору»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за скоростью передвижения. Двигайтесь на склонах как можно медленнее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь преодолевать слишком крутые склоны. Предельно допустимые углы подъемов и спусков приведены в таблице 1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При подъеме в гору никогда не давайте задний ход.

Всегда поднимайтесь на склоны «точно спереди» и избегайте опрокидывания, следите за тем, чтобы все четыре колеса всегда соприкасались с землей.

Если Вы остановитесь на склоне, отпустив джойстик, тормоз двигателя не допустит скатывание вниз Вашего электрического кресла-коляски. Как только джойстик вернется в нулевую позицию, тормоз двигателя разблокируется.

Чтобы возобновить движение вверх по склону, нажмите на джойстик как можно сильнее вперед, чтобы обеспечить большую мощность. Это позволит Вашему электрическому креслу-коляске медленно подняться на склон. Если Ваше кресло-коляска не может ехать вверх, увеличьте скорость и попытайтесь снова.

2.15.7 Движение вниз по склону («под гору»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску - Привыкайте к поведению электрического кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за скоростью передвижения. Двигайтесь на склонах как можно медленнее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания – Избегайте резких склонов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь преодолевать слишком крутые склоны. Предельно допустимые углы подъемов и спусков приведены в таблице 1.

Всегда двигайтесь вниз по склону «точно спереди» и избегайте опрокидывания, следите за тем, чтобы все четыре колеса всегда соприкасались с землей (опасность опрокидывания).

Вес электрического кресла-коляски увеличит скорость движения вниз по склону. Снижьте скорость на пульте управления.

Избегайте крутых поворотов при движении вниз по склону. Вес Вашего электрического кресла-коляски может перевесить кресло-коляску с одной стороны или может произойти опрокидывание на поворотах.

2.16 Подъем/спуск по лестнице

Если Вы хотите осуществить подъем/спуск по лестнице, находясь в кресле-коляске, то Вам потребуются пандусы или подъемные системы для кресла-коляски.

2.17 Управление электрическим креслом-коляской на пандусах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Не превышайте максимальную нагрузку на пандусы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Выбирайте правильные пандусы, чтобы не допустить получения травм или повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что высота колеса достаточная для преодоления высоты пандуса. Рама электрического кресла-коляски не должна соприкасаться с пандусом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Используйте соответствующий ремень безопасности, чтобы обезопасить себя в кресле-коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания - Устанавливайте регулировки кресла-коляски (сиденья, спинки, подножек) таким образом, чтобы кресло-коляска было устойчиво.

Если Вы хотите использовать пандусы чтобы преодолеть препятствие, пожалуйста, помните следующее:

1. Выясните, какая максимальная нагрузка разрешена для пандусов.
2. Передвигайтесь по пандусам с максимально низкой скоростью.
3. Смотрите инструкции в главе «Ваша первая поездка».

Если кресло-коляска имеет функции регулировок, удостоверьтесь что (так как это влияет на устойчивость электрического кресла-коляски):

1. Сиденье находится в самой низкой позиции и горизонтальном положении.
2. Спинка находится в вертикальном положении.
3. Длина подножек отрегулирована таким образом, что при преодолении препятствия не возникнет столкновения.

Если при движении по пандусам кресло-коляска управляется сопровождающим лицом, помните, что большой вес электрического кресла-коляски оказывает на него (на кресло-коляску) заметные реверсируемые силы.

2.18 Управление креслом-коляской сопровождающим лицом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Во время управления никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контролируйте Ваше электрическое кресло-коляску – Никогда не ставьте Ваше электрическое кресло-коляску в режим свободного хода на склонах. Оно может неожиданно покатиться вниз.

Кресло-коляска оснащено механизмом свободного хода, которое доступно только для сопровождающего.

2.18.1 220W двигатели – 6 км/ч

Установите кресло-коляску в нейтральную позицию при помощи регулируемых рычагов ① на двух двигателях. Включите или выключите двигатель, следуя нижеуказанным инструкциям:

Положение - Вождение



Установите регулируемые рычаги ① двух двигателей в позицию символа «Вождение». Отключите и включите пульт управления. Теперь возможно электронно - управляемое вождение.

Положение – Нейтральное

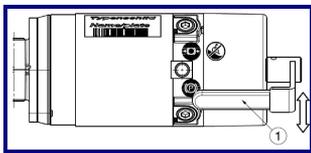


Установите регулируемые рычаги ① двух двигателей в позицию символа «Нейтральное положение», таким образом, Вы включите у кресла-коляски режим свободного хода. Теперь кресло-коляска, может передвигаться без привода с электронным управлением, при помощи сопровождающего лица.



В режиме свободного хода, электронный тормоз выключен, и кресло-коляска более не может удерживаться на месте. Не включайте режим свободного хода на склонах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При включенном режиме свободного хода, электромагнитная тормозная система не включена, поэтому кресло-коляска более не застраховано от непреднамеренного движения. Будьте внимательны, не ставьте кресло-коляску на склонах или неровных поверхностях!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электронная система укажет, с помощью мигания блокирующего символа, что электронное управление не возможно.

2.19 Перевозка кресла-коляски в автомобиле

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травмирования, убедитесь в надежности закрепления кресла, чтобы предотвратить получение травм другими пассажирами при столкновении или резком торможении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травм **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** один и тот же ремень безопасности для пристегивания пассажира и кресла-коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - кресло-коляска не предназначено для использования его в качестве сиденья в автомобиле.

Кресло-коляска маркировано следующим символом



Самый лучший способ транспортировки Вашего электрического кресла-коляски в автомобиле - это заехать на кресле-коляске в автомобиль, используя пандусы. Если у Вас нет опыта вождения креслом-коляской на пандусах, то Вы можете установить кресло-коляску в нейтральную позицию и попросить сопровождающего завезти кресло-коляску в автомобиль, используя пандусы.

Если кресло-коляска не помещается в автомобиль, то его также возможно транспортировать, выполнив следующие действия.

1. Перед транспортировкой снимите все подвижные части кресла-коляски (подножки, подлокотники, пульт управления, сиденья, аккумуляторы, и т.п.).
2. Положите подножки и дополнительные принадлежности в безопасное место.
3. Установите электрическое кресло-коляску в автомобиль с помощью двух сопровождающих (переносить кресло-коляску в автомобиль необходимо держась за фиксируемые части рамы).
4. Надежно зафиксируйте раму кресла-коляски в автомобиле.
5. Установите кресло-коляску в режим «Вождение» (стояночные тормоза в рабочем положении) и проверьте, что пульт управления выключен.

2.20 Транспортировка кресла-коляски в самолете

Электрическое кресло-коляска может транспортироваться в самолете. Электрические кресла-коляски должны проверяться перед отлетом. Перед отлетом заранее продемонстрируйте Ваше кресло-коляску авиакомпании. Не используйте электрическое кресло-коляску в качестве сиденья в самолете, кресло-коляска должно храниться в багажном отсеке.

При транспортировке кресла-коляски в самолете помните следующее:

1. Тип и состав кресла-коляски (джойстик, аккумуляторы)

Следует предвидеть истощение аккумуляторов. Большинство данных аккумуляторов нельзя вынимать из кресла-коляски. Только разъедините и изолируйте электрические соединения аккумулятора.

2. Размеры и вес кресла-коляски

Допустимый вес и размеры кресла-коляски зависят от типа самолета.

3. Повреждения кресла-коляски

Возможно, что кресло-коляска может повредиться, так как оно будет храниться в узком пространстве с чемоданами и другим грузом.

Чтобы не допустить повреждений кресла-коляски выполните следующее:

- Установите электрические регулировки в стандартное положение (наклон сиденья в горизонтальном положении, наклон спинки: максимально наклонить вперед).
- Сложите подножки вверх, установите подлокотники в самой низкой позиции (внутрь).
- Проверьте, чтобы рычаги регулировок были установлены внутрь.
- Накройте пульт управления мягкой материей, которая сможет противостоять ударам.

Перед путешествием свяжитесь с соответствующей авиакомпанией и узнайте о требованиях транспортировки кресла-коляски в самолете.

2.21 Аккумуляторные батареи

Стандартом для Вашего электрического кресла-коляски являются два закрытых аккумулятора 12В/38А/ч. Аккумуляторы, используемые с Вашим электрическим креслом-коляской, являются тяговыми, они получают полную мощность только после нескольких подзарядок и используют циклы.

Если аккумуляторы потеряют свою мощность после длительного применения, или если они повреждены, то замените оба аккумулятора. Замену аккумуляторов может производить только специалист.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием других типов аккумуляторов. Если аккумуляторы вскрывали, то вся ответственность производителя и все претензии становятся недействительны. Не используйте аккумуляторы при температуре ниже +5°C или выше +50°C (идеальная температура: +20°C).

Используйте только оригинальные аккумуляторы. Производитель не принимает претензии за повреждения, вызванные использованием других аккумуляторов.

2.22 Зарядное устройство для аккумуляторов

Для зарядки аккумуляторов, используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с креслом-коляской.

2.23 Зарядка аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - для зарядки аккумуляторов, используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с креслом-коляской.

Так как зарядное устройство «регулирует волну зарядки» с уровнем заряда аккумуляторов, то Вы можете подзаряжать Ваше кресло-коляску после каждого использования. Это позволит избежать «агрессивной» зарядки аккумулятора и «эффекта памяти» аккумулятора (обратимая потеря ёмкости, имеющая место в некоторых типах электрических аккумуляторов при нарушении рекомендованного режима зарядки, в частности, при подзарядке не полностью разрядившегося аккумулятора).

Подзаряжайте кресло-коляску, до того, как индикатор зарядки на пульте управления перейдет в красную зону. Если, несмотря на это, Вы продолжаете управление креслом-коляской, то в конечном итоге последний красный диод постоянно мигает, указывая, что зарядка аккумуляторов почти на нуле. Если Вы не отреагируете на данный предупреждающий сигнал, то сообщение об ошибке скоро появится на экране, указывая, что аккумуляторы более не могут обеспечить кресло-коляску электропитанием при движении. В связи с этим, аккумуляторы следует подзаряжать, используя поставляемое зарядное устройство до того как данная ошибка появится на экране. В любом случае, не допускайте истощение аккумуляторов.

Первая зарядка

Подключите разъем в розетку. После того как комбинация светодиодов загорится, зарядное устройство включится в режим готовности к работе. Оба светодиода (зеленый и желтый) активны.

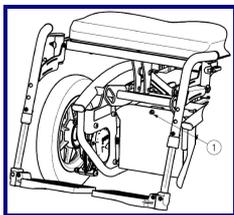
Установите кабель зарядного устройства с трехштырьковой вилкой в контактное гнездо на пульте управления электрического кресла-коляски - зарядное устройство автоматически начинает подзарядку. Теперь горит только желтый светодиод. Когда подзарядка завершена, то желтый светодиод гаснет и загорается зеленый.

Выньте кабель зарядного устройства из пульта управления. Зарядное устройство снова в режиме готовности к работе (желтый и зеленый светодиоды горят). Если кабель зарядного устройства не убран, то будет происходить непрерывная подзарядка (небольшой поток тока будет держать аккумуляторы перезаряженными).

Если Вы решите не пользоваться Вашим электрическим креслом-коляской в течение длительного времени, то, тем не менее, регулярно подзаряжайте его аккумуляторы, чтобы Ваше кресло-коляска было в рабочем состоянии, готовое к немедленному использованию.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной подзарядкой.

2.24 Тепловой предохранитель



Чтобы защитить двигатель от перегрузки, на лицевой стороне корпуса батареи находится механизм безопасности ①, который автоматически выключает двигатель, чтобы не допустить перегрев, быстрый износ или поломку двигателя. Это может произойти, если Вы двигаетесь по склону вверх или вниз при превышении максимально указанной величины уклона. Номинальная нагрузка, превышающая максимум может также включить механизм безопасности.

Для того чтобы снова начать использовать электрическое кресло-коляску подождите пока двигатель остынет. Затем аккуратно нажмите на механизм термальной безопасности (тепловой предохранитель). Теперь Ваше кресло-коляска снова готово к эксплуатации.

3 УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

Инструкции в настоящем разделе предназначены для специализированного поставщика.

Кресло-коляска Navix производится в двух вариантах – с ведущими передними колесами (переднеприводное) и с ведущими задними колесами (заднеприводное). Выбрать наиболее удобный вариант Пользователь должен в момент заказа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения опасностей, которые может представлять ненадлежащая сборка, выполняйте сборку в строгом соответствии с правилами, приведенными в настоящей инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Различные возможные варианты настроек, тем не менее, могут привести к нарушению устойчивости Вашего кресла-коляски, став причиной наклонов назад или в стороны.

3.1 Инструменты

Для сборки кресла-коляски понадобятся следующие инструменты:

- Набор гаечных ключей (размер зева от 10 до 19мм).
- Набор ключей-шестигранников (размер от 3 до 5мм)
- Крестовая отвертка

3.2 Возможные регулировки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Выключайте электрическое кресло-коляску перед осуществлением каких-либо регулировок.

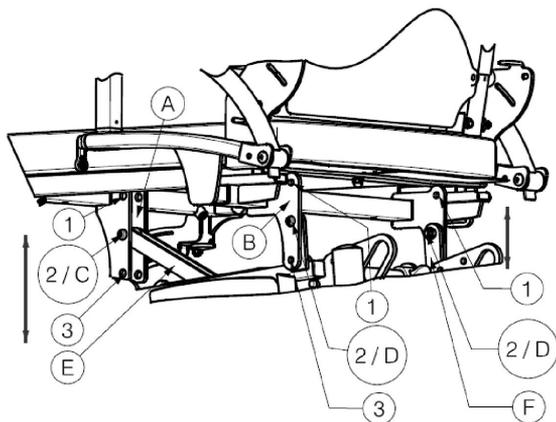
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму - Никогда не осуществляйте какие-либо регулировки, во время передвижения в кресле-коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Регулировки могут быть осуществлены только специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Убедитесь, что все болты, ручки надежно зафиксированы, перед тем как начать движение в кресле-коляске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Держите Ваши пальцы, одежду от любых подвижных частей кресла-коляски.

3.2.1 Регулировка высоты сиденья (механическая)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не регулируйте сиденье, если Пользователь находится в кресле-коляске.

У кресла-коляски модели Navix предусмотрена регулировка высоты сиденья (3 положения: 400, 450 и 500мм), за счет изменения положения адаптера А (спереди кресла-коляски) и адаптера В (сзади кресла-коляски).

Высота сиденья (без подушки сиденья)	Положение адаптеров А и В
400мм	Отверстие ①
450мм (стандарт)	Отверстие ②
500мм	Отверстие ③

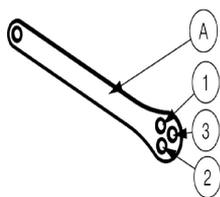
Регулировка ступенчатая три положения, шаг – 50мм.

1. Выверните винт © из адаптера Ⓐ и каркаса сиденья.
2. Установите необходимую высоту сиденья, совместив кронштейн Ⓔ с нужным отверстием адаптера Ⓐ (см. таблицу).
3. Зафиксируйте винт ©.
4. Выверните винты Ⓓ из адаптеров Ⓑ и каркаса сиденья с каждой стороны.
5. Установите необходимую высоту сиденья, совместив кронштейн Ⓕ с нужным отверстием адаптера Ⓑ (см. таблицу).
6. Зафиксируйте винты Ⓓ.

3.2.2 Регулировка угла наклона сиденья (механическая)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования - выполнять регулировку угла наклона сиденья должны два человека.

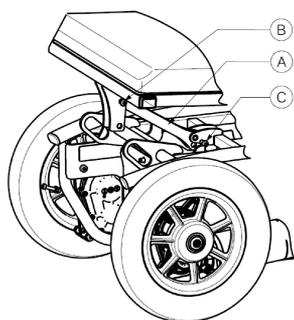
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Убедитесь, чтобы пальцы рук и одежда не попадали в соединительные элементы.



У кресла-коляски модели Navix предусмотрена регулировка угла наклона сиденья (3 положения: 5°, 7,5° и 10°), за счет изменения положения адаптера (А) (спереди кресла-коляски).

Угол наклона сиденья	Положение адаптера (А)
5° (стандарт)	Отверстие ①
7,5°	Отверстие ②
10°	Отверстие ③

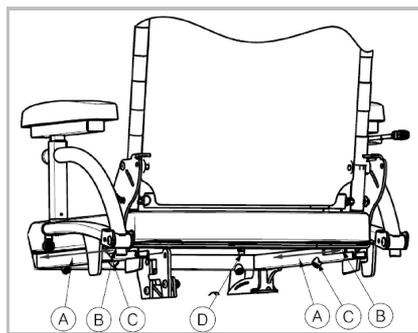
Регулировка ступенчатая три положения, шаг – 2,5°



1. Один человек должен приподнять вверх и держать каркас сиденья или поместить что-то между каркасом сиденья и рамой кресла-коляски, чтобы избежать падения каркаса сиденья.
2. Ослабьте винт (В) адаптера (А) (для свободного вращения адаптера).
3. Выверните винт (С) из соединения адаптера (А) и кронштейном рамы кресла-коляски.
4. Установите необходимый угол наклона сиденья, совместив кронштейн рамы кресла-коляски с нужным отверстием адаптера (А) (см. таблицу).
5. Затяните винты (В) и (С).

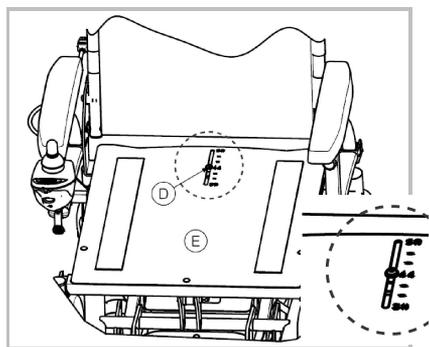
3.2.3 Регулировка глубины сиденья (механическая)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не регулируйте сиденье, если Пользователь находится в кресле-коляске.



У кресла-коляски модели Navix предусмотрена регулировка глубины сиденья в диапазоне от 380мм до 500мм (регулировка бесступенчатая)

1. Снимите подушку сиденья.
2. Ослабьте фиксаторы (С) под каркасом сиденья.
3. Ослабьте винт (D) под сиденьем.
4. Установите необходимую глубину сиденья перемещая кронштейны (В) (кронштейн (В) «сдвигается» внутри рамы каркаса сиденья (А)).
5. Затяните винты (С) и (D).
6. Установите подушку сиденья.



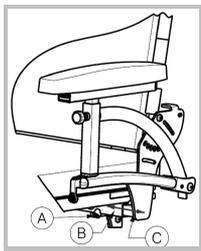
Диапазон регулировки глубины сиденья обозначен на сиденье (Е). Головка винта (D) указывает на конкретный размер.

3.2.4 Регулировка ширины сиденья (механическая)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск опрокидывания – Убедитесь, что подлокотники и подножки с обеих сторон установлены одинаково.

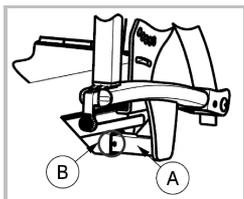
Ширина сиденья регулируется путем перемещения подлокотников и подножек в горизонтальном направлении.

Регулировка подлокотников



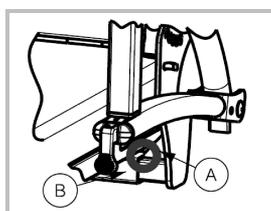
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения травмы - соблюдайте безопасную дистанцию, как минимум 25 мм трубки ② должно быть внутри втулки ③.

1. Ослабьте винт ① под сиденьем с двух сторон.
2. Переместите подлокотник в горизонтальном направлении до необходимого положения, перемещая кронштейн ② из/в втулки ③
3. Зафиксируйте винты ①.
4. Повторите эти же действия для другого подлокотника.



Максимальное положение сиденья по ширине отмечено треугольником на кронштейне ①.

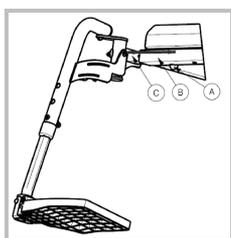
- ① - Кронштейн подлокотника
- ② - Втулка каркаса сиденья



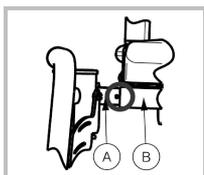
Минимальное положение сиденья по ширине отмечено треугольником на кронштейне ①.

- ① - Кронштейн подлокотника
- ② - Втулка каркаса сиденья

Регулировка подножек

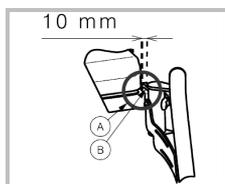


1. Ослабьте винты ① спереди под сиденьем.
2. Переместите подножки в горизонтальном направлении до необходимого положения перемещая кронштейн ③ из/в втулки ②.
3. Зафиксируйте винты ①.
4. Повторите эти же действия для другой подножки.



Максимальное положение сиденья по ширине отмечено треугольником на кронштейне ①.

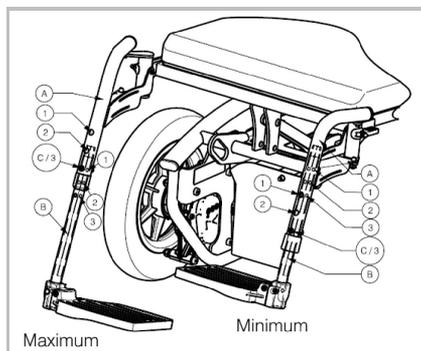
- ① - Кронштейн подножки
- ② - Втулка каркаса сиденья



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения травмы - соблюдайте безопасную дистанцию, как минимум 10мм кронштейна ① должно быть внутри втулки ②.

- ① - Кронштейн подножки
- ② - Втулка каркаса сиденья

3.2.5 Регулировка подножек (механическая)



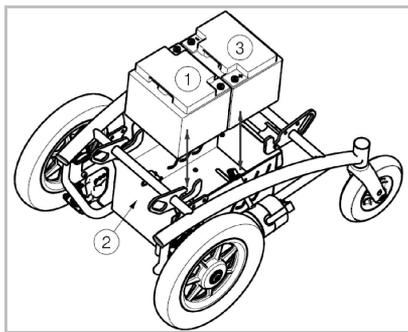
Длины подножки (высота сиденья 450мм и углом наклона сиденья 5°):

Длина подножки	Положение втулки Ⓐ	Положение кронштейна Ⓑ
330мм	Отверстие ①	Отверстие ③
355мм	Отверстие ①	Отверстие ②
365мм	Отверстие ②	Отверстие ③
380мм	Отверстие ①	Отверстие ①
390мм	Отверстие ②	Отверстие ②
400мм	Отверстие ③	Отверстие ③
415мм	Отверстие ②	Отверстие ①
425мм	Отверстие ③	Отверстие ②
450мм	Отверстие ③	Отверстие ①

1. Ослабьте винт ③.
2. Установите необходимую длину подножки.
3. Зафиксируйте винт ③.
4. Убедитесь, что длина подножек с обеих сторон установлена одинаковая.

3.3 Установка и снятие аккумуляторных батарей.

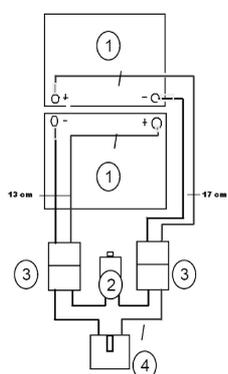
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск обжечься – не соприкасайтесь с кислотой от аккумулятора. Хорошо проветривайте отделения аккумулятора.



Замену аккумулятора должен производить только обученный персонал. Аккумуляторы можно заменить следующим образом:

1. Снимите каркас сиденья (пункт 2.9)
2. Отсоедините все провода от аккумуляторов.
3. Извлеките сначала аккумулятор ① из корпуса аккумулятора ②.
4. Подвиньте аккумулятор ③ вперед и извлеките аккумулятор ③ из корпуса аккумулятора ②.
5. Установите новые аккумуляторы в корпус аккумулятора, выполняя вышеуказанные действия в обратном порядке.
6. Присоедините все провода к аккумуляторам.
7. Установите каркас сиденья (пункт 2.9).

3.4 Соединения аккумуляторов



- ① Аккумуляторная батарея 12V
 - ② Тепловой предохранитель 30А
 - ③ Разъем для подключения аккумулятора
 - ④ Разъем для подключения пульта управления
- Черный кабель
— Красный кабель

3.5 Замена шин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможность повреждения - если данная процедура осуществляется не должным образом, то обод колеса может быть поврежден. Лучше обратитесь к специалисту для осуществления данной процедуры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой колес спустите воздух из шин.

Для замены шин ведущих колес необходимо предпринять следующие действия:

1. Полностью сбросьте давление в шине колеса (спустите колесо).
2. Демонтаж шины необходимо проводить осторожно, при помощи соответствующих монтажных инструментов. Вставьте монтажный инструмент между шиной и ободом.
3. Медленно и аккуратно нажмите на монтажный инструмент вниз (метод рычага). Это позволит шине сняться с обода колеса.
4. Если Вы переместите монтажный инструмент вдоль обода, шина выскочит.
5. Теперь аккуратно удалите шину с обода, а затем удалите камеру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждения и травмы – Меняя шины, убедитесь, что никакие предметы или части тела не попали между ободом и шиной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск повреждения и травмы - При монтаже шины, убедитесь, что между шиной и ободом не зажаты пальцы и одежда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда проверяйте, чтобы давление в шинах было верным. Правильное давление указано на шине (также смотрите "Технические характеристики")

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждения - Для накачивания шин используйте только соответствующее требованиям оборудование.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный неоригинальными деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Только специалист может гарантировать правильную сборку. В случае если сборку осуществляет не специалист дилера, гарантия аннулируется

Обратите внимание на следующую информацию перед установкой новой камеры:

Проверьте состояние обода и внутренней стенки шины на наличие посторонних предметов и удалите их должным образом, если это необходимо. Проверьте состояние обода, особенно вокруг воздушного клапана (ниппеля).

Пожалуйста, используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные использованием неоригинальных деталей. Пожалуйста, обращайтесь к дилеру.



1



2



3

1. Вставьте ниппель в соответствующее отверстие в ободе.

2. Слегка накачайте камеру, во избежание её повреждения во время установки. Затем уложите камеру внутрь покрышки.

3. Заправьте край покрышки по всему диаметру колеса в обод.

Необходимо проверить с обеих сторон положение камеры между ободом и плотной частью шины.

Слегка нажмите на клапан, затем вытащите его снова так, чтобы он был должным образом установлен в области воздушного клапана.

При первичной установке колеса необходимо накачать шину так, чтобы можно было без усилий нажать двумя большими пальцами вовнутрь. Контрольные круги на обеих сторонах шины должны быть равномерно расположены по отношению к ободу, в этом случае шина установлена концентрически. В ином случае, спустите воздух и повторите установку. Тогда шина может быть накачана до максимального рабочего давления (проверьте), а крышка клапана закрыта.

Необходимо обратить внимание во время установки на нахождение посторонних предметов или частей тела между шиной и краем обода, поскольку это может привести к повреждениям и травмам.

Технические специалисты гарантированно правильно установят шины. Гарантийное обслуживание не распространяется на работы, выполненные не специалистами.

При накачивании шин необходимо поддерживать соответствующий уровень давления. Уровень необходимого давления указан на одной из сторон шин (также см. “Технические характеристики”).

Используйте оборудование для накачки, соответствующее рекомендациям и подающее давление в барах или используйте насос, входящий в комплект электрического кресла-коляски. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае использования оборудования для накачки не предусмотренного производителем.

4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Срок эксплуатации кресла-коляски зависит от обращения с ним, хранения, регулярного и текущего обслуживания, а также чистки.

4.1 Регулярное техническое обслуживание

Ниже приведено описание мер по техническому обслуживанию кресла-коляски Vermeiren, которые позволят поддерживать его в надлежащем состоянии.

Перед каждой поездкой выполняйте следующие действия:

- Проверьте состояние шин и очистите их. При необходимости замените шины.

- Проверьте надежность винтовых соединений.
- Проверьте тормоза и при необходимости выполните их настройку.
- Проверьте состояние кресла-коляски (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните его чистку.
- Включайте электронику после того как убедитесь, что двигатель работает.
- Пульт управления указывает уровень заряда аккумуляторных батарей. Если зарядки аккумулятора не достаточно для назначенного маршрута, то выключите пульт управления и зарядите аккумуляторы.
- Используйте дисплей, чтобы убедиться, что такие регулировки как движение, торможение полностью функциональны.
- **Каждые 2 месяца** выполняйте проверку, регулировку и смазку следующих частей:
 - подлокотников;
 - подножек;
 - колесных осей
 - фиксации подвижных частей
 - состояние чехлов (обивочного материала)
 - глубину профиля колес
- **Каждые полгода** или перед началом использования кресла-коляски новым владельцем выполняйте следующие действия:
 - общий осмотр;
 - санитарную обработку;
 - проверку состояния ведущих колес, смазку подшипников (при необходимости).
 - проверку зарядного устройства
 - фиксации подвижных частей

Регулярно убирайте грязь под крышкой аккумуляторной батареи (аккуратно уберите любую грязь, так как это может стать причиной коррозии)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед чисткой полюсов аккумулятора снимите соединения полюсов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск получить удар током – Будьте осторожны - не ставьте какие-либо объекты, способные провести электрический ток между полюсами аккумуляторов.

Для Вашего удобства в заключительной части настоящей инструкции по эксплуатации приведен план технического обслуживания.

Ремонт и установку запасных частей на Ваше кресло-коляску может осуществлять только специализированный поставщик.

Допускается установка только тех запчастей, которые разрешены компанией Vermeiren.

4.2. Перевозка и хранение

Перевозка и хранение кресла-коляски должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

- Хранить в сухом месте (при температуре +5 °С до +41 °С).
- Относительная влажность воздуха - в пределах от 30 % до 70 %.
- Для защиты кресла-коляски от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) оно должно быть накрыто или помещено в специальную упаковку.
- Все снятые части должны храниться в одном и том же месте (или при необходимости иметь маркировку), чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.
- Компоненты кресла-коляски во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кресло-коляску слишком тяжелых предметов, его зажимание между другими предметами и т.п.

4.3 Уход

4.3.1 Уход за подушкой сиденья и спинки

Очистка подушки сиденья и спинки осуществляется следующим образом:

- Очищайте подушки сиденья и спинки смоченной в горячей воде влажной тряпочкой. Будьте внимательны, чтобы не промочить подушки сиденья и спинки.
- Для удаления трудносмываемой грязи используйте неагрессивное моющее средство.
- Для удаления пятен используйте губку или мягкую щетку.

- Не используйте для очистки сильнодействующие очищающие жидкости, такие как растворители, а также жесткие щетки.
- Не используйте для очистки паровые очистители или устройства для мытья под давлением.

4.3.2 Уход за пластиковыми деталями

Для очистки пластиковых деталей кресла-коляски используйте средства для мытья пластиковых поверхностей. Пользуйтесь только мягкой щеткой или мягкой губкой. К пластиковым деталям относятся подлокотники, подножки, ручки, шины и т.п.

4.3.3 Уход за окрашенными поверхностями

Высокое качество поверхностного слоя гарантирует оптимальную защиту против коррозии. Если на внешнем покрытии имеются царапины или другие повреждения, обратитесь к специализированному поставщику для восстановления покрытия.

При очистке используйте только теплую воду и обычные бытовые моющие средства, а также мягкие щетки и ткани. Не допускайте попадания влаги внутрь трубок.

Первоначально для выполнения очистки цинковых частей их достаточно протереть сухой тканью. Трудносмываемую грязь можно удалить при помощи соответствующего средства для очистки цинковых поверхностей.

4.4 Комплексная проверка технического состояния

В обычных условиях эксплуатации комплексную проверку технического состояния кресла-коляски рекомендуется осуществлять один раз в год и не менее одного раза перед первым вводом в эксплуатацию после длительного неиспользования. Все следующие проверки должны выполняться и документироваться уполномоченными на это лицами.

- Проверка деталей рамы и поворотных трубок на предмет пластических деформаций, трещин и ненадлежащего функционирования.
- Визуальный осмотр на предмет повреждений краски (развития коррозии).
- Проверка работоспособности колес (легкость и равномерность хода, осевой люфт, состояние шин, колесный профиль, давление в шинах (при использовании пневматических шин).
- Проверка прочности надежности затяжки всех винтов.
- Проверка количества смазки на металлических шарнирах и движущихся частях.
- Проверка состояния и надежности направляющих вилок, а также осей направляющих колес.
- Визуальный осмотр всех пластиковых частей на предмет наличия трещин и непрочных мест.
- Проверка работоспособности подлокотников и подножек (застопоривание, нагрузка, деформация, износ, вызванный нагрузками).
 - Проверка работоспособности других отсоединяемых частей (например, устройства для предотвращения опрокидывания, индивидуального ремня безопасности, соединений спинки/сиденья и т.п.).
 - Проверка работоспособности газовой пружины (синхронизация, деформация, смазка) (только для моделей с соответствующими опциями).
 - Проверка функциональности наклона спинки (блокировка, нагрузка, деформация, износ возникшие в результате нагрузки)
 - Проверка полноты комплекта поставки, наличия инструкции по эксплуатации.

Отметка о прохождении обслуживания должна ставиться в плане технического обслуживания только в том случае, если было проверено минимально установленное количество вышеуказанных аспектов.

4.5 Дезинфекция

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данные процедуры могут проводить только квалифицированные специалисты, имеющие опыт использования дезинфицирующих средств и уполномоченные применять данные вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо использовать соответствующую защитную одежду во избежание попадания веществ на участки кожи, а также перед применением необходимо ознакомиться с информацией о данных веществах.

Все части кресла-коляски могут подвергаться дезинфекции.

Фактический список используемых дезинфицирующих средств, включенных в список RKI (Институт Роберта Коха), можно получить на домашней странице Института Роберта Коха: www.rki.de.

Меры, предпринятые для дезинфекции кресла-коляски или его дополнительных частей необходимо указывать в отчете о дезинфекции.

Пример отчета о дезинфекции

Дата дезинфекции	Причины	Спецификация	Вещество	Подпись

Обозначения для колонки «Причина»:

V = подозрение на инфекцию, IF = действительная инфекция, W = рецидив (повторный случай), I = инспекция

Обращайтесь к Вашему дилеру в случае вопросов относительно дезинфекции.

5 ГАРАНТИЯ

В течение двух недель в письменной форме следует сообщать о дефектах. Производитель несет ответственность за обработку и устранение дефектов, обнаруженных позже в течение гарантийного периода. Для соответствующей группы имеется свой срок гарантийного периода:

- На металлический каркас, эл.оборудование и эл.двигатели – 12 (двенадцать) месяцев.
- На аккумуляторные батареи – 6 (шесть) месяцев.

Гарантия не распространяется на следующее:

- повреждения, вызванные заменой базовых корпусных деталей наших изделий
- повреждение, вызванное использованием неоригинальных запчастей (т.е. запчастей не производителя)
- изношенные части
- повреждение, нанесенное пользователем кресла-коляски
- повреждение, вызванное внешним воздействием

6 УТИЛИЗАЦИЯ

Кресло-коляска выполнено из металла и пластика. Никаких специальных рекомендаций по утилизации не требуется. Не выбрасывайте кресло-коляску в не предназначенных для свалки местах. Кресло-коляска должно быть утилизировано в соответствии с принятыми в стране правилами утилизации оборудования.

7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Изготовитель или его уполномоченный представитель:

Компания VERMEIREN N.V.

Адрес: Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout (Бельгия)

Нижеследующим заявляет, что:

Модель Navix относится к группе «Кресло-коляска с электроприводом»

Бренд -VERMEIREN

Соответствует полностью всем европейским рекомендациям - включая последние изменения – и, согласно федеральным законам, которые отражают данные правила:

MDD93/42/EWG (Медицинская продукция)

Соответствует следующим европейским стандартам:

EN 12182 1999г, EN 12183 2009г.